



WESTFALEN BLATT

die Informativ

Vereinsheft 1993





Jetzt NEU
bis zu 50 % Prämie
mit jährlicher Gutschrift

SPAREN SIE DOCH WIE SIE WOLLEN

Beim **PRÄMIENSPAREN flexibel**
haben Sie alle Vorteile auf Ihrer Seite

So unterschiedlich wie die Menschen, so unterschiedlich sind ihre Wünsche und Pläne. Aber auch die Spargewohnheiten und -vorstellungen sind verschieden.

Mit unserem neuen **Prämiensparen flexibel** werden viele Vorzüge miteinander verbunden.

Sie bestimmen Ihren monatlichen Sparbetrag und die Spardauer, sparen soviel und so lange Sie wollen.

Bei Bedarf können Sie auf das Ersparne

zwischenzeitlich zurückgreifen und nach kurzer Kündigungsfrist auch über Ihr gesamtes Guthaben verfügen.

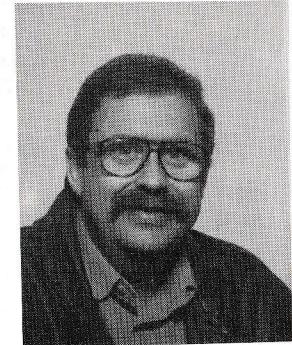
Sie legen sich also in keiner Weise fest und können trotzdem überdurchschnittlich hohe Zinsen und zusätzliche Prämien kassieren.

Sprechen Sie mit uns.

Sparkasse 
Bielefelds Partner in Sachen Geld

Liebe Freunde des VfR,

Sie halten das Vereinsheft 1993 unseres VfR in den Händen. Die Erstellung eines solchen Heftes erfordert sehr viel Einsatz, Initiative und Engagement. In einer Zeit, in der leider fast jeder Verein zu wenig ehrenamtliche Mitarbeiter hat, sei an dieser Stelle all denen gedankt, die zur Herstellung dieses Heftes beigetragen haben.



Mein besonderer Dank gilt der heimischen Kaufmannschaft und auch unseren vielen Freunden und Gönner, die durch Anzeigen in diesem Heft oder durch Unterstützung in anderer Form (Stadionheft Anstoß, Bandenwerbung, Spenden usw.) uns helfen, das "Schiff" VfR Wellensiek in ein ruhiges und sicheres Fahrwasser zu leiten. Ohne ihre Unterstützung wäre es nicht möglich, einen Verein unserer Größenordnung und Struktur am Leben zu erhalten.

Ihnen allen meinen aufrichtigen Dank, meine herzlichen Grüße und unserem VfR Wellensiek eine erfolgreiche Zukunft.

Wolfgang Westermeier
1. Vorsitzender

Geht nicht gibt's nicht.

Als Lieferant für Hotel- und Gaststättenbedarf haben wir uns in fast 40 Jahren das solide Image des Profis erworben.

Poggemeier sorgt dafür, daß bei den Köchen Ostwestfalens kein Wunsch offen bleibt: mit Sachverstand und Preiswürdigkeit.

Wir wollen, daß Sie zufrieden sind. Wichtiger als Produkte sind für uns deshalb Beratung und Service. Und das eben nicht nur in der Reklame. Egal, welche Aufgabe Sie uns also stellen: Wir kümmern uns drum.

Poggemeier



HOTEL- & GASTSTÄTTENBEDARF
GROSSKÜCHENEINRICHTUNGEN

Duisburger Straße 25 · 33647 Bielefeld · ☎ (0521) 95 00 1-0 · Fax 95 00 1-50

Ein neues Gesicht im geschäftsführenden Vorstand Bericht von Wolfgang Westermeier

Seit 1985 ist **Jutta Kokel** Mitglied im VfR Wellensiek. Im Frühjahr 1993 wurde sie in das Amt der 2. Vorsitzenden gewählt.



- Eine Frau mit an der Spitze eine Fußballvereins - Sicherlich ein absolutes Novum. Damit aber nicht genug! Neben diesem wichtigen Amt ist Jutta mitverantwortlich für die Herausgabe von "Anstoß", unserer Stadionzeitung. Weiterhin betreut sie die E-Jugend und turnt noch in der seit 8 Jahren bestehenden Damenturnabteilung.

"Eine Multifunktionärin wie aus dem Bilderbuch"

Jutta Kokel schafft es immer wieder Beruf, Haushalt, Mann und 2 Kinder (Sohn Alexander spielt in der E-Jugend) mit der Vereinsarbeit zu koordinieren und unter einen Hut zu bringen.

Ohne ihre ehrenamtliche Tätigkeit im VfR wären sicherlich schon so manche Dinge nicht realisierbar gewesen. Der 1. Vorsitzender sowie der gesamte Vorstand sind froh, in ihr ein Vorstandsmitglied gefunden zu haben, das tatkräftig und hilfsbereit auch schwierige Aufgaben im Verein übernimmt.

Wir hoffen, daß Jutta uns noch lange mit ihrer engagierten Vereinsarbeit unterstützt.

Gastro Center

Hotel- und
Gaststätteneinrichtungen
Küchentechnik

- Entwurf und Planung
- Schlüsselfertige Einrichtungen
- Werkstatt und Kundendienst
- Edelstahl-Sonderanfertigungen
- 1.500 m² Ausstellungsfläche

Delbrücker Straße 5

33161 Hövelhof
Tel. 05257/3038

Bericht von Frank Barkmann

Was macht unser Rasenplatz ???.....

So werde ich immer wieder von unseren Vereinsmitgliedern gefragt - doch leider kann ich, so gern ich das ja würde, keine befriedigende Antwort geben.

Wie schon wäre es, sagen zu können: "Jetzt ist es soweit, übermorgen geht es los. Offiziell beschlossen und verkündet."

Jedoch, dem ist nicht so, und alle Aussichten sind zur Zeit auch wenig hoffnungsvoll.

Betreibt man heute Ursachenforschung, dann stellt sich auch die Frage, ob wir vielleicht zu bescheiden gewesen sind in all' den Jahren. Vielleicht hätte man hartnäckiger sein sollen und vielleicht sind wir hier und da nicht akribisch genug vorgegangen, denn stets haben wir den Aussagen der zuständigen Politikern Glauben geschenkt, die uns immer wieder Hoffnung gemacht haben.

Und so sind wir uns eigentlich sicher gewesen: Irgendwann wird der Rasenplatz kommen. Heute wissen wir, daß wir zu sicher gewesen sind und längst hat sich Enttäuschung breit gemacht im Wellensiek, im Herbst 93 müssen wir feststellen, daß Hoffnung und Zuversicht umgeschlagen sind in Resignation.

Dabei ist es noch gar nicht so lange her, daß in einer offiziellen Beschußvorlage der tenwohnhauses, Universitätsstr. in Bielefeld, Fertigstellung Frühjahr 1994

Also eine eindeutige Aussage, die die Wichtigkeit der Sportvereine unterstreicht. Und die ich noch mit meiner Meinung dahingehend ergänzen möchte, daß Jugendliche in Sportvereinen in aller Regel auch keine Drogen - oder Alkoholprobleme haben. Gerade in der heutigen Zeit, wo sich spürbar soziale Kälte breitmacht, wo aggressives Verhalten, Gewalt und Kriminalität in verstärktem Maße zunehmen, ist die Mitgliedschaft der Kinder in einem Sportverein von unschätzbarem Wert - für Kinder und Eltern gleichermaßen.

Um unsere gute Arbeit an der Basis weiterführen zu können, benötigen wir den zweiten Sportplatz dringender denn je; und es muß unser aller vorrangige Aufgabe sein, hierfür zu kämpfen, was - zugegebenermaßen - nicht immer ganz leicht ist.

Jetzt benötigen wir den Rasenplatz!
Gute Worte sind zwar laudabel, aber mittlerweile haben wir das Vertrauen verloren - und bis zum Jahr 2000 können wir nicht mehr warten.

Mag ja sein, daß wir Anfangs zu höflich und zu bescheiden mit unseren Wünschen waren; vielleicht waren wir in der Tat ein wenig zu "blauäugig" und hatten manche abstruse Aussage der verantwortlichen Politiker für bare Münze genommen - aber soll man nun dafür bestraft werden ?

"Wer zu spät kommt, den bestraft das Leben" - heißt es im Volksmund. Wir müssen uns mit aller Macht dagegen wehren, daß wir vom Wellensiek am Ende nicht die "Bestraften" sind.

imperial

Großkochanlagen

In allen Beheizungsarten
und für alle Betriebsgrößen
in der Gastronomie und Hotellerie,
für Krankenhäuser, Altenheime,
Sanatorien, Kantinen
und alle anderen Bereiche
der Gemeinschaftsverpflegung.

Einbaugeräte

mit höchstem Bedienungskomfort
durch Spitzentechnik
für die Küche im Privathaushalt.

IMPERIAL-WERKE · 32257 BÜNDE (WESTF.)

Der Weg, der sich lohnt.

Autohaus Fortkord

Autohaus Fortkord GmbH
TOYOTA Vertragshändler
Gildemeisterstr.135
33689 Bielefeld (Sennestadt)
Telefon 0 52 05/7 00 51
Telefax 0 52 05/7 23 07
(Industriegebiet Dalbke)



Autohaus Fortkord



TOYOTA

Massagepraxis · Fußpflege
Fangopackungen · Heißluftmassagen

25 Jahre Hans Storch
Masseur und med. Bademeister

33619 Bielefeld · Wellensiek 130 · Telefon 05 21/10 23 40

SCHNITT + FORM

Holger Dieckmann · Biosthetique-Coiffeur
Wertherstraße 264 · 33619 Bielefeld
Tel. 05 21/10 15 25

**Dieter
Rasmussen**
Fleischermeister

Wellensiek 118, 33619 Bielefeld
Telefon 103443

GB Blumenhof

Gerhard Borgstedt



**das große Angebot an Pflanzen
für Haus und Garten**

viele Parkmöglichkeiten
fachliche Beratung und Bedienung
Hydro-Bepflanzungen
Keramik – Gartenkeramik
Kübelbepflanzungen
Raumdekorationen
Hochzeitsschmuck u. Tischdekorationen
Trauerbinderei zu allen Bielefelder Friedhöfen

immer im Trend der aktuellen Floristik

Telefon 05 21/10 35 19 · FAX 05 21/16 22 89
Babenhauser Straße 222 · 33619 Bielefeld

Jahresbericht VfR Wellensiek I. Mannschaft von Holf "Pico" Fritz

Im Verlauf dieser Spielzeit verstärkt sich der Eindruck, daß der stetige Aufwärtstrend unserer I. Mannschaft nicht mehr zu halten ist und wir momentan leistungsmäßig stagnieren. Dies liegt in vielen Tatsachen begründet. Der VfR hat sich in den letzten 14 Jahren aus einem Abstiegskandidaten der Kreisliga B (dort, wo heute unsere 3. Mannschaft mit Erfolg im oberen Drittelfeld wirkt) bis zu einem festen 7-jährigen Bestandteil der Landesliga (durch 3 Aufstiege über Kreisliga A und Bezirksliga in die Landesliga) empor gearbeitet.

Wo kann man preiswert und gut essen?

Pizza-Grill-Imbiß »Bei Sula«

Wertherstraße
Bushaltestelle Wellensiek
Telefon 10 39 57
oder

Grill-Athen

Altstädtler Kirchstraße 6
Telefon 6 45 74

!Unser Party-Service!

Gyros-Geräte-Verleih
mit Zubehör

Geöffnet von Montag bis Freitag
11.00-22.30 Uhr
Samstag von 12.00-23.00 Uhr
sonn- und feiertags
von 15.30-22.00 Uhr

Basis hierfür war eine immer ausgezeichnete Atmosphäre im Verein, ein sehr guter Unterbau durch viele erfolgreiche Jugendmannschaften und gut betreuter sowie trainierter 2. und 3. Mannschaften, die z.Z. in der Kreisliga A bzw. B spielen.

Aus diesen Mannschaften wachsen immer wieder hoffnungsvolle, spielstarke Spieler, die wir in der ersten Mannschaft integrieren konnten. Voraussetzung war natürlich ein Stamm von erfahrenen, leistungsstarken Spielern, die jahrelang dem Verein die Treue hielten trotz vielfach verlockender Angebote.

Besonders Michael Hausen, Dirk Demski, die Brüderpaare Olaf und Holger Güttsler sowie Rüdiger und Jörg Fritz, Klaus Mennemann, Andreas Bartling, Torsten Fitzner, Olaf Schwarz, Peter Zawilla und die Torhüter Andreas Berg sowie Stefan Ruda sind hier zu nennen. Andere Spieler, die schon in hohen Klassen gespielt haben, wie Torsten Machoczek, Oliver Kollmeyer, Oliver Meseke und Frank Bohr (aus dem Saarland in die Universitätsstadt Bielefeld verschlagen) fanden aus sportlich ambitionierten Gründen ebenfalls den Weg zum VfR.

Mit den Eigengewächsen Thomas Käster, Karim Ayed und Maik Bartolain wird unser Kader momentan komplettiert. In dieser Spielzeit konnten wir unsere Mannschaft nicht mehr durch externe Spieler verstärken, da die finanziellen Bedingungen im Vergleich zu anderen Landesligisten immer mehr auseinanderdriften.

ROLF BRINKMANN

Bauingenieur · Zimmermeister
Zimmerei und Holzhandlung

33613 Bielefeld, Hainteichstr. 70
Tel. 05 21/88 9162, Fax 88 92 35



Ich denke, daß wir als bescheidenste Mannschaft etwa die Hälfte des Etats des Vorletzten dieser Rangliste haben, und das seit Jahren, ganz zu schweigen von den Finanzkrösussen der Liga. Umso mehr gilt mein Dank unseren Spielern, die uns die Treue hielten. Leider macht sich im Funktionärskreis auch eine gewisse Müdigkeit bemerkbar, anders ist die Tatsache nicht zu erklären, daß Wolfgang Westermeier in Personalunion Fußballobmann und 1. Vorsitzender ist.

Für viele Mitglieder ist die Landesliga mittlerweile zur Selbstverständlichkeit geworden, wodurch der Blick für die Realität geschwunden ist, und wir als Mannschaft eigentlich zu wenig Unterstützung durch Mitglieder und Fans bei unseren Spielern erfahren, die auch mehr Leistung erzeugen würden.

Trotz all diesen widrigen Umstände werden wir selbstverständlich weiterhin bemüht sein, guten Fußball zu spielen und unser vielleicht kleines Tal zu durchschreiten.



Bericht von der "Verrückten FrauenRunde"
(Dienstags Stammtisch nach dem Turnen im Vereinsheim)
von Monika Johst

Die Damenturnabteilung des VfR Wellensiek hat jeden Dienstag nach dem Turnen ihren Stammtisch in dem Vereinsheim.

Dort, bei den "Turnsusen", wie sie von den Fußballern scherhaft genannt werden, wird Geselligkeit großgeschrieben. Es wird dort viel gelacht, erzählt, Kochrezepte ausgetauscht, Oster- und Weihnachtsbasteleien gemacht, Probleme mit den Kindern, den Männern usw. diskutiert. Außerdem werden Aktivitäten geplant und Festivitäten z.B. Geburtstage, Silberhochzeiten usw. gefeiert.

Dabei werden wir von dem "Hüttenwirt" Herbert Hagemann immer vorzüglich betreut. Wir freuen uns jeden Dienstag nicht nur auf das Turnen, sondern auch auf das danach.

MARTIN
NOLTENSMEIER

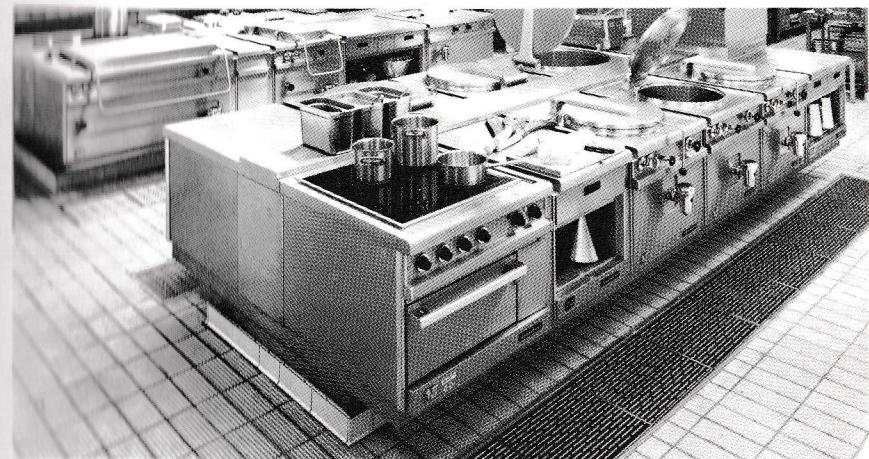
Fernsehtechnikermeister
33619 Bielefeld, Wellensiek 87

SERVICEPARTNER

05 21/

10 21 16

Unser bestes Rezept: Küchentechnik von Küppersbusch.



Die Basis unseres Rezeptes ist die lange und erfolgreiche Erfahrung in der Entwicklung von Großküchentechnik. Auf dieser soliden Grundlage hat Küppersbusch konsequent und systematisch aufgebaut und Maßstäbe gesetzt.

Zum Beispiel mit dem Spitzen-Herd Vitro-Express mit elektronischer Topf-Erkennung, der bis zu 47% Energie spart. Oder den anderen Vitro-Express Glaskeramik-Herden

und -Bratenplatten aus 3 verschiedenen Gerätelinien – für kleine, mittlere und große Küchen. Ein in Europa und darüber hinaus einzigartiges Geräteangebot mit Glaskeramik-Technologie.

Diese Technik-Kompetenz ist aber nur die eine Seite unseres Erfolgs-Rezeptes. Auf der anderen Seite steht ein ständig besserter Service, den Küppersbusch und seine Fachhandelspartner in allen Fragen der

Küchentechnik bieten.
Am besten – Sie stellen uns auf die Probe! Bitte, fordern Sie aussagefähiges Informationsmaterial an. Küppersbusch Vertriebsgesellschaft mbH, Küppersbuschstr. 16, 4650 Gelsenkirchen, Tel. (02 09) 40 10, Fax (02 09) 40 13 03.

Küppersbusch

Das Zentrum guter Küche.

Poggemeier



Planung · Montage · Kundendienst Ihrer Küche
Hotel- u. Gaststättenbedarf · Großkücheneinrichtung
Duisburger Str. 25 · 33647 Bielefeld · Tel. 05 21/95 00 10

Jahresbericht VfR Wellensiek
2. Mannschaft
von Klaus-Peter "Ente" Horstmann

Nachdem ich nun die ersten Wochen als Trainer der 2.

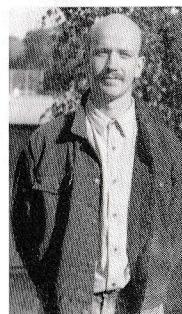
Mannschaft tätig bin, kann ich sagen, daß es richtig war, diese reizvolle Aufgabe anzunehmen. An

dieser Stelle möchte ich die hervorragende Zusammenarbeit mit dem Trainer der 1. Mannschaft Rolf "Pico" Fritz hervorheben. Es ist nicht selbstverständlich, daß immer wieder Spieler der 1. Mannschaft die "Zwote" verstärken.

Im Vorjahr wurde Platz 9 erreicht (45:45 Tore und 29:31 Punkte), orientieren wir uns in der neuen Saison nach oben. Dieser Optimismus begründet sich aus einer eingespielten Mannschaft, die nur einen Abgang (Wieland Böttcher zu VfL Theesen) zu verzeichnen hatte. Dem entgegen standen neun Neuzugänge: Oliver Albrecht, Thorsten Ihms, Lutz Popp, Henning Wenzel, Mehmet Kömürcü (alle eigene A-Jugend); Frank Demski (SCB); Carsten Nacke und Uli Degener (beide BSV West). Ich hoffe, daß einige der ehemaligen A-Jugend-Spieler schnell den Sprung in den Seniorenbereich schaffen.

Außerdem begründet sich mein Optimismus auf den Punkt, daß Trainingsintensität, Trainingskader und Trainingsbeteiligung noch nie so hoch war wie in dieser Serie. Ich habe eine sehr junge und begeisterungsfähige Mannschaft.

Durch die Vielzahl gleichguter Spieler und ausgeliehene Spieler aus der I. Mannschaft, ergibt sich oft die Problematik, gute Spieler auf die Bank oder in der III. Mannschaft einsetzen zu müssen. Bisher ist das von allen Beteiligten vorbildlich mitgetragen worden.

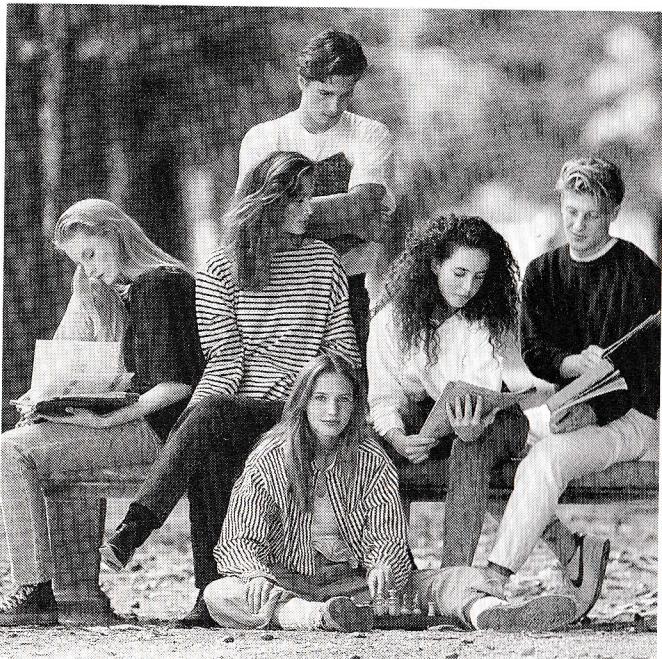


Trockenbau
Holzdecken
Schallschutz
Akustikbau

J. BROWERS

Berliner Str. 91
33647 Bielefeld
Telefon (0521) 449829
Fax (0521) 449822

Junge Menschen heute. Deutsche Bank gehört dazu.



Junge Menschen wissen, worauf es ankommt – gerade wenn es um ihr Geld geht. Für sie zählen:

- Service und Leistung mit dem Persönlichen Konto
- finanzielle Beweglichkeit mit eurocheque und Kredit
- Ideen für die Zukunft: Sparen, Bausparen, Lebensversicherung.

Deutsche Bank

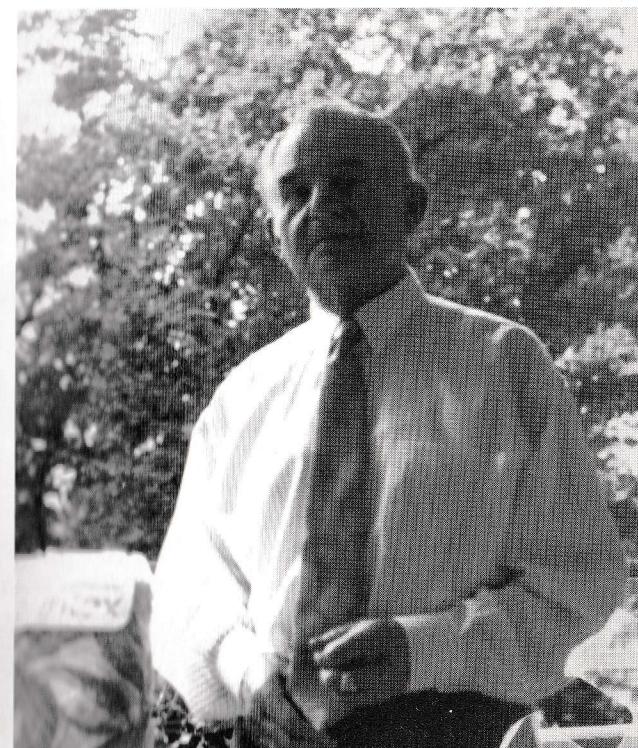


Filiale Bielefeld · Herforder Straße 23 · Telefon (05 21) 59 20
mit weiteren Geschäftsstellen im Großraum Bielefeld

Treue zum Verein Bericht von Wilhelm Branding

Wie selten ist heute von Treue die Rede in einer Zeit, in der alles im Fluß ist. Bindungen werden oft als lästig empfunden, weil keiner sich so recht mehr festlegen möchte. Daher kann sich jeder Verein glücklich schätzen, die Mitglieder haben, die 30 oder sogar über 40 Jahre dem Verein angehören.

Wenn wir in diesem Bericht den Sportkameraden Hugo Kriegel herausstellen, so wollen wir aber auch die sonstigen langjährigen Mitglieder und vor allem jene, die weit über 40 Jahre dem Verein die Treue gehalten haben, nicht vergessen.



Hugo Kriegel wurde 80 Jahre am 13.6.93. Es war selbstverständlich, daß der Vorstand an diesem Tage die Grüße und Glückwünsche aller Vereinsmitglieder übermittelt hat, ist er doch einer der Mitgründer des VfR.

Hugo Kriegel, der in jungen Jahren aktiv im Gadderbaumer Turnverein und im Sportverein West tätig war, hat dann im VfR in unserer 1. Altherrenmannschaft noch einige Jahre mitgewirkt.

Als Kapellmeister des Wellsensieker-Tanzorchester hat Hugo viele Feiern des VfR musikalisch umrahmt und uns allen viel Freude bereitet.

Seit Dezember 1968 wohnt Hugo Kriegel in der Senne und besucht trotzdem unsere Jahreshauptversammlungen.

Lieber Hugo, heute gilt Dir unser Dank und der Wunsch, bleibe gesund und bleibe dem Verein weiterhin treu.

ZIERENBERG Bielefeld

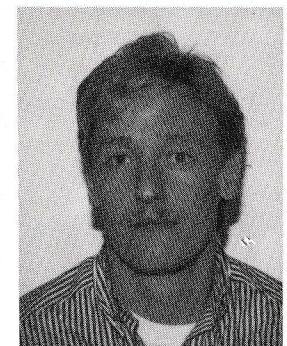
**LIEFERUNG ALLER BAUSTOFFE
VOM KELLER BIS ZUM DACH**

Sudbrackstraße 19 · Fernruf-Sa.-Nr.: (0521) 171285

Jahresbericht VfR Wellensiek 3. Mannschaft von Matthias Meyer zu Hücker

Die 3. Mannschaft des VfR Wellensiek hat nach mehreren Jahren erfolglosen Bemühens es endlich geschafft, in die Kreisliga B aufzusteigen. Dieser Erfolg ist auf das sehr gute Miteinander innerhalb der drei Seniorenmannschaften zurückzuführen gekommen.

Es hat sich niemand aus der 2. bzw. 1. Mannschaft gescheut, wenn Not am Mann war, in der 3. Mannschaft auszuhelfen. Dies war unter anderem ein wesentlicher Grundstein für den Aufstieg. Die Serie wurde mit 6 Punkten Vorsprung vor dem Zweitplazierten abgeschlossen. Ein weiteres Bonbon war der gleichzeitige Gewinn des Offensiv-Cups, den die 3. Mannschaft mit über 150 geschossenen Toren gewonnen hat. Ein zusätzlicher Garant für den Erfolg war die Altersstruktur innerhalb der Mannschaft. Es wurde hier eine Mischung aus ganz jungen Spielern und den sogenannten "Alten Hasen" gefunden. Aus der Mannschaft möchte ich besonders unsere beiden Torhüter hervorheben, ohne deren Zutun dieser Aufstieg nicht gelungen wäre. Als besonderen Höhepunkt innerhalb der Serie kann man das gemeinschaftliche Mannschaftsfrühstück anführen, daß nach jedem Heimspiel abgehalten wird. Hier an dieser Stelle gilt mein besonderer Dank Sieglinde Holte, die dieses Frühstück in toller Art und Weise Sonntag für Sonntag organisiert und durchführt.



Ein weiterer Aktivposten innerhalb der 3. Mannschaft ist unser Betreuer Rainer Nolte, ohne den vieles durcheinander laufen würde. Auf ihn kann man sich 100%-ig verlassen.

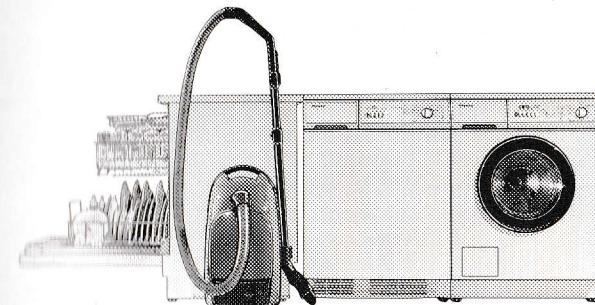
Ausblick: Kreisliga B

Die ersten Meisterschaftsspiele sind gelaufen und wir konnten bisher feststellen, daß wir mit jeder Mannschaft mithalten können. Eine wesentliche Aufgabe besteht auch dieses Jahr wieder darin, Jugendspieler in die Mannschaft zu integrieren. Auf Grund der guten Personaldecke peilen wir einen Platz im gesicherten Mittelfeld an.



Miele

Aber hallo!



Eines sagen wir Ihnen: Verlassen Sie sich nicht einfach auf das erste beste Angebot. Reden Sie lieber mal mit uns. Bei uns werden Sie nämlich fachkundig beraten. Mit gutem Grund empfehlen wir Hausgeräte von Miele. Die sind perfekt in Qualität und Technik. Eben eine Entscheidung fürs Leben.

SYKON

ALUMINIUM-PROFILSYSTEME



Wintergärten mit Wohnqualität,
Fenster und Türen.

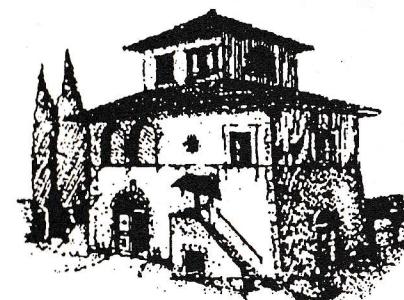
E.Bertram
Metallbau
Bielefeld
33602 Bielefeld

W.Bertelsmann-Str. 27 Tel. 60263

Reisebüro Valentin

33619 Bielefeld · Kreuzberger Straße 29
Ruf 05 21/10 90 62 + 10 90 70 · Fax 05 21/16 17 00

*Ihr Spezialist
für die Toscana*



IATA-Agent

REISEBÜRO VALENTIN

33619 Bielefeld
Kreuzberger Straße 29
Telefon 05 21/10 90 62 + 10 90 70
Telex 932450 valbl d

REISEBÜRO BRAKE

33729 Bielefeld
Braker Straße 53
Telefon 05 21/76 28 66

REISEBÜRO JÖLLENBECK

33739 Bielefeld
Dorfstraße 16
Telefon 05 20 6/65 43 + 65 44

REISEBÜRO WERTHER

33824 Werther
Am Busbahnhof
Telefon 05 20 3/15 00 + 15 01

Unsere Zeit im VfR

Bericht von Petra Dammann, Manuele Gebauer und Janine Warda

Wir kamen 1986 in den Verein. Damals turnten wir noch nach Renates Anweisungen. Mit der Zeit kamen immer mehr neue Kinder dazu. Deshalb mußte die Gruppe geteilt werden. Elke Vogel übernahm unsere Gruppe. Nach einiger Zeit löste Jörg Freyer sie ab. Nun waren wir in der Gruppe der 8 - 12 jährigen.

Bei Jörg war, wie bei den anderen auch, Spiele an der Tagesordnung. Alle Kinder hatten großen Spaß und auch zu Weihnachten ließen sich die Gruppenleiter etwas einfallen. Wir sind z.B. mit unserer ganzen Truppe kegeln gegangen.

Durch verschiedene Interessen wurde unsere Gruppe erneut geteilt. Dietrich Schmidt machte mit den Kindern, zum größten Teil Jungen im Alter zwischen 9 und 11 Jahren, Ballspiele und Wettkampfstaffeln.

Für Mädchen im Alter von 10 - 15 Jahren wurde eine weitere Gruppe gegründet, die von Annette Dierk geleitet wurde. Dort wurde Aerobic, Jazzgymnastik und Geräteturnen angeboten. Nach einiger Zeit wurden beide Gruppen aufgelöst, da zu wenig Interesse bestand.

Nach längerer Pause wurde eine Volleyball-Mannschaft gegründet, die von Klaus-Peter "Ente" Horstmann geleitet wurde. Wir alle haben viel Spaß dabei, weil es sehr abwechslungsreich ist. Vor einigen Wochen machte unsere Truppe eine Fahrradtour unter Leitung von Familie Geurink zum Eisessen nach Werther.

Unsere Gruppe versteht sich sehr gut und wir würden uns über neue Mitglieder freuen. Wir treffen uns jeden Mittwochen von 17.45 Uhr bis 18.45 Uhr in der Wellensiek-Turnhalle.

Bericht von der Jahresfahrt der F-Junioren von Günther Kokel

Fußball - mehr als eine runde Sache

Das Fußball mehr als Ball spielen sein kann, erfuhren die Spieler, Trainer und Eltern der F-Jugend zum Abschluß der Saison 1992/93. Mit 95 anderen Mannschaften waren wir am 5.6 bis 6.6. zum Internationalen F-Jugend-Turnier in Ibbenbüren eingeladen worden.

Unser Gastverein war der Cheruscia Laggenbeck. Das Turnier erstreckte sich über 2 Tage. Übernachtet wurden in Zelten in unmittelbarer Nähe des Sportlerheims. Das sehr gute Wetter, die hervorragende Organisation und der persönliche Einsatz unserer Gastgeber machten dieses Turnier zu einem Erlebnis für Jung und Alt.

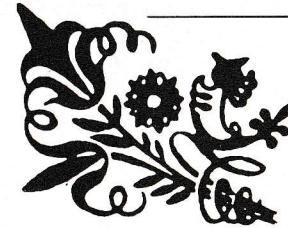
Die gemeinsamen Mahlzeiten am Zelt und im Haus, der für Turnierteilnehmer kostenlose Besuch des Freibads und die Nachtwanderung am Samstagabend förderten über das Fußballspielen hinaus das Zusammengehörigkeitsgefühl und den Teamgeist der Jungen. Das wirkte sich am Sonntag auch auf die sportliche Leistung der Mannschaft aus.

Völlig geschafft aber glücklich und zufrieden ging es am Sonntagnachmittag wieder zurück nach Bielefeld. Der fehlende Schlaf wurde dabei schon auf der Rückfahrt nachgeholt.

Hannelore Meister

Werther Str. 275 · Tel. 10 35 87

Ihr Geschäft für Papier- und Bürobedarf · Geschenkartikel · Zeitschriften · Tabakwaren · Photo Porst · Lottoannahmestelle · Glücksreisen ... in Dornberg gegenüber Kaisers Markt.



Blumen Schwarze

Blumen · Gestecke · Kränze · Gruppenpflanzen

Blumen zu jeder Gelegenheit
GARTENBAUBETRIEB

Voltmannstraße 236 · 33613 Bielefeld
Telefon 05 21/88 97 29

FLEISCHEREI **KOBUSCH**

Sorgfältig ausgewähltes
Schlachtvieh und eigene
Schlachtung garantieren
für Spitzenqualitäten bei
allen Fleisch u. Wurstwaren.

Planen Sie ein Fest?
Unser Partyservice verwöhnt
Sie und Ihre Gäste mit kalten
Platten, warmen Braten und
vielen Spezialitäten

*Qualität, die man
schmeckt!*

Babenhausener Str. 336-338
33619 Bielefeld, Tel. (05 21) 10 17 42
Fleischgrill: Tel. (05 21) 10 00 66





**Ihr Partner
in allen
Versicherungsfragen**



HERMANN MÖLLER

33619 Bielefeld

LVM 
Versicherungen

Haferstraße 5 Telefon 0521/881431

F m.

f.mützel

Friseur für sie + ihn

kreuzberger str. 21 · tel. 0521/105777
apfelstr. 85 · tel. 0521/894511
33619 bielefeld
hainteichstr. 45 · tel. 0521/886362
33613 bielefeld

ALCINA
COSMETIC SPECIAL

Altliga-Stadtmeisterschaft vom 1.6. bis 10.6.1993 auf Großfeld in Theesen Bericht von Heinz Janowski

Eine Mannschaft will nach oben

Spätestens seit der Hallenrunde 1992/93 ist Beobachtern der Altligaszene klar: Mit den "Jungsenioren" des VfR Wellensiek rüttelt eine Mannschaft an der Vormachtstellung der etablierten wie SCB, VfB, Fichte, Armina, Sennestadt, die die zu vergebenen Titel regelmäßig unter sich ausgemacht hatten.

Wie aber ist das gute Abschneiden in letzter Zeit - 3. Platz in der Halle und Vizemeister auf dem Großfeld - zu erklären?

Die erfahrenen Spieler Detlef Banze, Klaus Machazek, Kevin Hardy, Wolfgang Dierk, Gerhard Wynnyk, Uli Brall, Josef Puffi alia Lato, Peer Langkrär, Willi Käster, Hans Fuhrmann, Harry Waterbör, die neben ihren spielerischen Qualitäten für Kontinuität, Kameradschaft und Geselligkeit stehen, haben die aufstrebenden Youngster Elmar Wolff, Thomas Machazek, Ulrich Bergander, Ulrich Krüger, Pico Fritz, Matthias Meyer zu Hücker, sowie Heinz Janowski ohne nennenswerte Probleme aufgenommen und integriert. Die optimale Mischung aus Routine und Erfahrung sowie Dynamik und Spritzigkeit war also gefunden.





**Eine freie und unabhängige
Wählergemeinschaft –
in allen 100 Bezirksvertretungen
und im Rat der Stadt Bielefeld**



Renate Hoebel

Donnerbrink 19
Tel. 10 93 87

Unsere Bezirkssprecherin

Volker Hempelmann

Rahnsdorfer Weg 21
Tel. 10 93 31

Ihre Dornberger Bezirksvertreter

Ralf Schulze

Spandauer Allee 41
Tel. 16 06 42

Ihr Dornberger Ratsmitglied

Heinz-Dieter Schmidt

Kampehede 14
Tel. 0 52 03/31 37

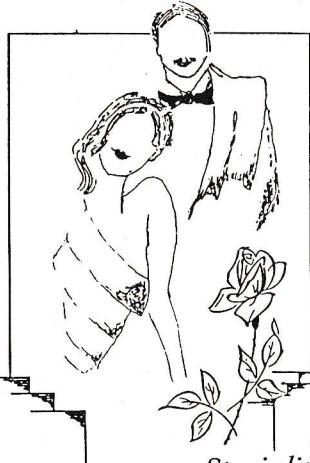
Jeder, der Fußballkompetenz besitzt, weiß, das alleine kann doch wohl nicht der Grund sein. Ein ganz entscheidender, leistungsbestimmender Faktor hat neben dem zweifellos vorhandenen spielerischen Potential in dieser Mannschaft in den letzten Wochen und Monaten hundertprozentig gestimmt: die Einstellung.

Das, was die folgenden Beispiele deutlich machen werden, wird als der "Geist von Theesen" in die Altligachronik des VfR Wellensiek eingehen. Als feststand, daß das erste Spiel am 1. Juni gegen Heepen stattfinden würde, hat Pico Fritz ohne zu zögern, berufliche Termine in Berlin und Kassel verschoben und die Hotelreservierung abbestellt.

Uli Brall ist zu den Spielen montags und zweimal dienstags und zusätzlich einer Trainingseinheit am Donnerstag von seiner Arbeitsstelle aus Dortmund angereist. Hans Fuhrmann hat sich sogar für den Zeitraum der Stadtmeisterschaft Urlaub genommen. Wegen einer Muskelverletzung konnte er die Mannschaft leider nur im ersten Spiel verstärken, war aber dann der starke Mann an der Außenlinie und im Festzelt.

Peer Langkrär und Ulrich Bergander, die in ihrer Eigenschaft als Vater bzw. Jugendleiter mit der F-Mannschaft des VfR das Wochenende in Ibbenbüren verbrachten, wollten auf keinen Fall das Samstagsspiel gegen VfJuE verpassen und haben schnell eine Fahrgemeinschaft für drei Stunden gegründet.

Das sind, wie schon gesagt, nur einige Beispiele. Ein Kompliment aber auch insbesondere an die Spieler, die nicht ständig zu den ersten elf gehörten. Sie haben sich stets sportlich verhalten. Auch bei den Alten ist dies nicht immer eine Selbstverständlichkeit.



- Private Feiern aller Art
- Tagungen und Konferenzen
- Technische Ausstattungen zu jeder Veranstaltung

Unser Restaurant ist täglich von 12.00 bis 24.00 Uhr geöffnet.

Durchgehend warme Küche, Kaffee und Kuchen.

Montag Ruhetag (außer feiertags)

Das italienische
Spezialitäten-Restaurant

Rosenhof

Besuchen Sie unsere „einmalige Aussichtsterrasse“



Zur Erinnerung noch einmal kurz die Stationen auf dem Weg ins Finale der Altliga-Stadtmeisterschaft:

Wir hatten ein sehr schweres Auftaktspiel gegen Heepen, das lange Zeit auf der Kippe stand. Dank 3 Tore von Ulrich Bergander, die immer zur rechten Zeit fielen, gewannen wir letztlich doch verdient mit 5:3 Toren.

Der nächste Gegner VfJuE beschränkte sich auf Schadensbegrenzung. Es war sehr schwierig, trotz zehn 100%-iger Torchancen, den Ball dreimal über die Linie zu drücken (Endstand 3:0).

Als nächstes wartete der Titelverteidiger und amtierende Stadtmeister VfL Theesen auf uns. Das Spiel wurde von der schweren Verletzung des Theesener Torwarts überschattet, die allerdings ohne gegnerische Einwirkung zustande kam. Wir konnten letztlich, nach Spielanteilen verdient, knapp mit 1:0 gewinnen.

In einer sehr starken ersten Halbzeit wurde der Grundstein zum 2:1 Sieg gegen Fichte gelegt. Die Spieler von Fichte beschwerten sich über angeblich überharten Einsatz und die Lautstärke, die zugegebener Maßen während unseres Spiels zuweilen aufkommt. Das sei einer Altligamannschaft nicht würdig, hieß es. Wenn man ein Leben lang mit dem Herzen engagiert Fußball gespielt hat, dann wird man so schnell nicht ruhiger. Ich kann an dieser Stelle versichern, wir arbeiten an uns. Möglicherweise war bei Fichte aber auch die Enttäuschung über das verpaßte Finale zu groß.

Bei großer Hitze kam es im Endspiel zur Begegnung mit SCB, dem Hallenmeister und großen Favoriten.

蓮

花

湖

GUT ESSEN IN FRÖHLICHER RUNDE
IM CHINARESTAURANT

Lotus See

ASIATISCHE SPEZIALITÄTEN

Gut speisen zu günstigen Preisen

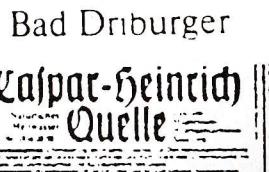
Täglich geöffnet: 11.30 – 15.00 Uhr
17.30 – 23.30 Uhr

Die Nummer für Ihre Vorbestellung:

Tel. 0521 / 160006
Wertherstraße 274
33619 Bielefeld



ISENBECK



Bad Driburger

Getränkevertrieb
Franz Beltrop

König Alseres



Herrorderr
Pils

VELTINS
PILSENER

Inhaber Wolfgang Tennstedt · Friedrichstraße 5

Wir spielten diszipliniert aus einer dicht gestaffelten Abwehr heraus und ließen so gut wie keine gegnerische Torchancen zu. Die klaren Möglichkeiten lagen alle auf unserer Seite, so daß wir nach normaler Spielzeit den Sieg verdient gehabt hätten. Ohne Verlängerung ging es gleich zum Elfmeterschießen. Überwiegend sichere Schützen zeigten keine Blöße während der ersten fünf Elfmeter. Lediglich ein Spieler jeder Mannschaft scheiterte an der großen Nervenanspannung. Auf unserer Seite ausgerechnet Ulrich Bergander, der ein so überragendes Turnier gespielt hat. So ging es weiter bis zum "plötzlichen Tod", der uns mit dem neunten Elfer ereilte, als Thomas Machazeks Schuß von Hansi Griebowski (SCB) in überragender Manier pariert wurde.

Es wird sicher in den nächsten Jahren nicht einfacher für uns werden. Wir werden nicht mehr unterschätzt und wahrscheinlich auch nicht jünger. Wenn es uns aber gelingt, den "Geist von Theesen" zu konservieren, ohne den Altliga-Fußball allzu ernst zu nehmen, könnte es sein, daß wir im nächsten Jahr ganz oben auf dem Treppchen stehen werden.

Good-Looking by Uffenkamp



Sehen und gesehen werden...
Wann sehen wir uns?



UFFENKAMP
OPTIK

Wertherstr.265 Tel.100808

Neu!
Mit Stehcafé

Bäckerei
Konditorei



33619 Bielefeld · Am Wellensiek 89-90
Tel. 0521/100217

Stark im Service. Günstig im Preis. Provinzial.

Auch junge Leute können sich auf uns verlassen.

Irgendwann überlegt man, welche Versicherungen man braucht.

Und dann ist guter Rat Gold wert. Ob Absicherung der näheren und weiteren Zukunft oder Schutz vor den täglichen Risiken – bei uns sind junge Leute immer gut beraten.



Rolf Biemer
Geschäftsstellenleiter

Westfälische
PROVINZIAL
Versicherung der Sparkassen

33619 Bielefeld
Wellensiek 99 /
Ecke Werther Straße
Tel. 0521/102962

70. Geburtstag Irmgard Dammann Bericht von Monika Johst

Am 6.3. feierte Irmgard Dammann ihren 70. Geburtstag. Sie ist Mitgründerin der 1985 ins Leben gerufenen Damenturnabteilung und auch jetzt noch aktives Mitglied.



Die "Verrückte Frauenrunde" ließ es sich nicht nehmen, ihr an diesem Ehrentag ein Ständchen zu bringen. So zogen die Turndamen am besagtem Tage (in gleichen Trikots) zum Ort des Geschehens. Dort wurden Irmgard singender Weise Glückwünsche überbracht, die die ganze Geburtstagsgesellschaft ins Schunkeln und in Stimmung brachten. Irmgard ließ es sich ihrerseits nicht nehmen, uns "arme Schlucker" in diesem Sinne zu bewirten. Es war ein tolles Fest.

Vielen Dank dafür Irmgard und nochmals alles Gute für die nächsten Jahre, das du uns noch lange in der Turngemeinschaft erhalten bleibst.

Lotto am
Lohmannshof



Immer ein nettes Wort zu richtigen Zeit gehören bei Frau Bittner zur Selbstverständlichkeit, genauso wie gute Beratung und fachgerechte Bedienung.



**PFLEGE
LEICHT**

Blomberg

Waschvollautomaten. Wäschetrockner. Elektroherde. Made in Germany.

REDEKER

Inh. Ing. (grad.) Rolf Redeker

Kälte- und Klimatechnik für Gewerbe und Industrie:

- Kühl-, Tiefkühl- und Gärstoppanlagen, Schockfroster
- Spezialkälteanlagen zur Langzeillagerung
- Prozeßkühlung, Wärmerückgewinnung
- Eisfink-Büfett- und Bierschrankanlagen, Ladenbau

Planung · Verkauf · Montage · Kundendienst
32791 Lage · Tel. (05232) 3466 + 2888 · Fax 68518

Bericht Kinderturnen von Monika Johst

Wie jeder weiß, kann kein Kind stillsitzen. Das soll es auch nicht. Es sind von uns Erwachsenen ausreichende Möglichkeiten zu schaffen, um diesen Drang zu befriedigen.

Wir, der VfR Wellensiek - Turnabteilung - versuchen, durch unsere Turnangebote jedem Kind ein gewisses Maß an körperlicher Aktivität zu vermitteln. Fitness ist ein Zustand, der sich durch mehrere Elemente umschreiben lässt. U.a. Ausdauer, Agilität, Koordination und Kraft. Kinder müssen lernen, ihre Kraft zu dosieren und Energie je nach den Erfordernissen einzusetzen. Die Übungsleiter versuchen, den Kindern die Angst vor den Geräten zu nehmen, so daß diese als selbstverständliche Hindernisse überwunden und angenommen werden.

Mit Musik werden Kreisspiele gemacht, so daß die Rhythmisik auch nicht zu kurz kommt. Auch Spiele und Staffeln sind auf dem Programm. Nun heißt es, liebe Eltern, die Kinder zu motivieren und beim Turnen mitmachen zu lassen.

Wer nun dazu Lust hat, hier sind die Termine:

Mutter-Vater-Kind-Turnen
1 1/2 jährige 15:30 Uhr

Kinderturnen
4 - 6 jährige 16:15 Uhr
6 - 10 jährige 17:00 Uhr

jeweils Mittwochs in der Wellensiek-Schule, Turnhalle

Alle Kinder sind herzlich zu einer oder auch zwei Schnupperstunden eingeladen.

FRANK SCHNEIDER

Zimmerarbeiten und Innenausbauten

Hainteichstraße 16
33613 Bielefeld
Telefon (0521) 881127
Privat: (0521) 286395
Telefax (0521) 893374



MEYER

Isoliertechnik GmbH

**Wärmeschutz – Kälteschutz
– Schall- und Brandschutz –**

Meyer Isoliertechnik GmbH
Lange Straße 76
33803 Steinhagen

Jahresbericht VfR Wellensiek Bericht der Fußballjugendabteilung von Ulrich Bergander

"So groß wie nie!!" "Tendenz steigend!!"
So oder ähnlich lauteten in den letzten Jahren die Überschriften für den Bericht der Fußballjugend. Trotz aller widrigen Umstände, wie belasteten Sportplatz, weniger finanzielle Möglichkeiten und Schwierigkeiten beim Finden von ehrenamtlichen Mitarbeitern, hält dieser Trend bei der Fußballjugendabteilung weiter an. Mit ca. 150 fußballspielenden Kindern und Jugendlichen ist die Abteilung so groß wie noch nie.

Jeweils eine A-, B- und C-Juniorenmannschaft, zwei D-Jugend und zwei E-Jugend-Mannschaften sowie last but not least eine F-Juniorenmannschaft nehmen am Spielbetrieb teil. Zu guter Letzt haben wir seit etwa einem Jahr auch eine sogenannte Mini-Kicker-Gruppe, die auf unserem kleinen Rasenplatz die ersten Gehversuche in Sachen Fußball unternehmen, aber noch keine Meisterschaftsspiele bestreiten. Da steht eine Menge Idealismus und viel organisatorische Kleinarbeit aller Trainer, Betreuer und sonstiger Helfer dahinter, damit die Fußballjugend trotz der oben beschriebenen Schwierigkeiten sich weiter so positiv weiterentwickelt.



33647 Bielefeld, Brackwede
Treppenstraße 3-7
Tel. 0521 / 444466-67

33719 Bielefeld, Heepen
Hillegosser Straße 4
Telefon 0521 / 330005-06

Telex 932335 reiec d

Es bleibt für uns nur zu hoffen, daß wir in absehbarer Zeit endlich! endlich! einen zweiten Sportplatz bekommen, weil die Kapazität unseres "Wellensieks" im Grunde genommen voll ausgelastet ist.

An dieser Stelle nun möchte ich allen Helfern der Fußballjugend, ob Trainer, Betreuer, Eltern oder sonstigen Mitarbeitern, für ihre teilweise aufopferungsvolle Mithilfe sehr herzlich danken. Dank dieser außergewöhnlichen Mitarbeit ist der Sportverein VfR Wellensiek erst in der Lage, so vielen Jugendlichen die Möglichkeit einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung zu bieten. Damit das auch in Zukunft noch so bleibt, sind wir vom Jugendausschuß über jede angebotene Mithilfe sehr dankbar und hoffen, daß der eine oder andere auch sein Herz für so eine zwar relativ zeitaufwendige aber sehr lohnende Tätigkeit entdeckt.



Bau-Schmidt GmbH & Co.
Fichtenweg 13
33649 Bielefeld
Tel. 05 21/48 70 00

VfR Schiedsrichterseite Wilhelm Panhorst

Auf dieser Seite unseres Jahresheftes möchten wir allgemein über das Schiedsrichterwesen sowie einige Anmerkungen hierzu aus unserem Verein berichten.

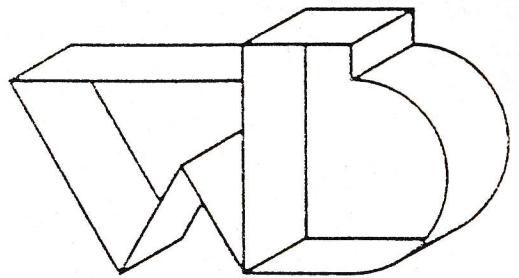
Als einer der wenigen Vereine im Fußballkreis Bielefeld erfüllt der VfR Wellensiek fast zu 100% das vorgeschriebene Schiedsrichtersoll nach den Auflagen des Deutschen Fußballbundes. Folgende Sportkameraden sind zur Zeit für den VfR Wellensiek tätig:

Klaus Kühn, Ali Oezbektaş, Björn Freiensehner
Keith Lee, David Tennie, Wilhelm Panhorst

Leider besteht für die Schiedsrichter auf Grund ihrer wöchentlichen Spieleinsätze am Sonnabend bzw. Sonntag nicht die Möglichkeit, am Vereinsleben teilzunehmen (z.B. Spiele der Seniorenmannschaften bzw. Jugendmannschaften anzusehen oder Aufgaben in diesem Bereich zu übernehmen).

Für die Zukunft müssen hier sicherlich andere Wege gesucht werden, um diesen Zustand zu verändern, um eine Integration der Schiedsrichter in das Vereinsleben zu erreichen.

Außerdem möchten wir an dieser Stelle auch einmal einen Aufruf an die Zuschauer auf den Fußballplätzen richten, sich sportlich fair gegenüber dem jeweiligen Schiedsrichter eines Fußballspiels zu verhalten, damit die Schiedsrichter nicht aus lauter Enttäuschung ihre Tätigkeit beenden. Leider sehen wir hier speziell im bezahlten Fußball wöchentliche Negativbeispiele, was das Verhalten gegenüber Schiedsrichtern angeht, was sich leider bis in die unteren Klassen des Amateurfußballsports verlagert.



weber & büscher
gerüstbau gmbh

Leiter- und Stahlgerüstbau
Leiternhandlung

Stapenhorststraße 80
Telefon 13 37 58
Westerfeldstraße 29 · Lager
33615 Bielfeld

Norbert
Klocke

Am Rottmannshof 65
33619 Bielefeld
Telefon 05 21 / 10 94 00
Telefax 05 21 / 10 94 66

Elektro-Technik
Kabelfernsehen
Reparaturen
Wartung

Ravensberger Holzhandlung

BRINKKÖTTER & CO.

Babenhauser Straße 8 · 33613 Bielefeld
Tel. (05 21) 88 10 16 · Fax (05 21) 88 10 17



Fachhändler BD Holz

HEINZ KISKER
BAUGESCHÄFT

Auf dem Kley 25
33619 Bielefeld
Telefon: 0521/10 02 12

Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

Hans Pischel
Engerstr. 68 · 33824 Werther
Telefon 0 52 03 / 32 34

Pflanzen Bähr

GARTEN CENTER

Großdornberger Straße 2
33619 Bielefeld
Telefon (05 21) 16 30 66 · Fax (05 21) 16 30 57

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30 bis 18.30,
lg. Sa. 8.30 bis 16.00 Uhr

Gartenpflege im Winter

Baum- und Strauchschnitt vom Fachmann
im Herbst und Winter
mit Abfuhr

- Garten-
gestaltung
- Dach-
begrünung
- Hydro-
kulturen



GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
Großdornberger Str. 2 · Am Freibad · Tel. (05 21) 10 98 00

Impressum:

Herausgeber: Der Vorstand des VfR Wellensiek-Bielefeld 1951 e.V.
Am Rottmannshof 124
Redaktion: Rolf-Peter Geurink

Familienwochenende im Hörste-Heim Bericht von Ulla Kohlmeyer

Am 24.4.93 starteten wir um 14:00 Uhr bei strahlendem Sonnenschein in Richtung Hörste.

Nach der Ankunft erkundete der Nachwuchs den Fußballplatz und die nähere Umgebung und die Erwachsenen setzten sich zu einer gemütlichen Kaffeerunde zusammen. Sport und Spiel bestimmten somit den Nachmittag.

Der Abend begann mit einer Grillfete. Zur gleichen Zeit veranstaltete die Jugend bis 22:00 Uhr eine Discoparty.

Danach wurde mit Begeisterung und vielen Überraschungen eine Nachtwanderung gestartet, nach dieser fiel der hoffnungsvolle VfR-Nachwuchs totmüde in die Betten, während die Eltern noch beisammenblieben. Einige sollen es bis zum frühen Morgen ausgehalten haben.

Dem sonntäglichen Frühstück folgte eine Wanderung zum Bienen-Schmidt, in der Hoffnung, den Hermannsläufern zu begegnen. Mit Begeisterung bauten die Kinder für die Teilnehmer eine Barrikade, die leider nicht auf der richtigen Route gebaut wurde. Wir sahen nur einen versprengten Läufer.

Nach der Rückkehr zum Hörste-Heim fand noch ein Pokalspiel - Alte Herren gegen Nachwuchs - statt.

Am frühen Nachmittag folgte dann die Abfahrt in Richtung Heimat.

Fazit: Es war sehr schön, man sollte sich im nächsten Jahr dort wiederseh'n. - Planungen laufen bereits.



v. Bodelschwinghsche Anstalten Bethel
Gemeinschafts-Werkstätten Bethel
(Anerkannte Werkstatt für Behinderte)
Quellenhofweg 27 · 33617 Bielefeld

Unser Leistungsangebot

Eigenfertigung · Auftragsarbeit · Dienstleistung

Montage und Verpackung
Elektromontagen
Skin- und Schrumpfverpackung
Metallbearbeitung/-verarbeitung
Buchbinderei
Offsetdruckerei
Buch- und Papierrestaurierung

Bürodienstleistung
Garten- und Landschaftsbau
Textilbearbeitung/-verarbeitung
Handweberei
Holzbearbeitung/-verarbeitung
Logistik/Transportwesen
Distribution



v. Bodelschwinghsche Anstalten Bethel
Gemeinschafts-Werkstätten Bethel
(Anerkannte Werkstatt für Behinderte)
Quellenhofweg 27 · 33617 Bielefeld

Temperament ist Charaktersache.
Deshalb gibt es jetzt für alle, die es ein bisschen feuriger mögen, den neuen SEAT IBIZA SXI. Und der hat nicht nur jede Menge Temperament, sondern sieht auch aufregend aus.

Motor-System Porsche:
Lang lebe der Spaß!
Wer kennt sie nicht, oder? Alte brüderliche Porsches in die Entwicklung der Einspritzmotoren seine Motorsportfahrt ein. Und das merkt man. Im IBIZA SXI steckt ein langlebiger, aber dennoch heißblütiger Motor mit günstigen Verbrauchs- und Emissionswerten. Da macht das Fahren Spaß.

Fahrspaß muss nicht teuer sein.
In einem IBIZA SXI 1.5 (66 kW / 90 PS) mit geregelter 3-Wege-Katalysator und der Extra-Qualität made by SEAT können Sie nämlich schon für DM 20.650,- "einsteigen". Ein heißes Angebot, oder? Also, Türe auf, Türe zu, Motor an und probefahren.

Extras ohne Aufpreis.

| | | |
|---|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Front- Dach- und Heckspoiler | <input checked="" type="checkbox"/> Sportsitz | <input checked="" type="checkbox"/> Getönte Scheiben |
| <input checked="" type="checkbox"/> Integrierte Nebelscheinwerfer | <input checked="" type="checkbox"/> Alu Felgen | <input checked="" type="checkbox"/> Zentralverriegelung einschl. Heckklappe |
| <input checked="" type="checkbox"/> Koffiggeverbreiterung | <input checked="" type="checkbox"/> Elektrische Fensterheber | <input checked="" type="checkbox"/> Von innen verstellbare Außenspiegel |
| <input checked="" type="checkbox"/> 4 Sparten-Sportlenkrad | <input checked="" type="checkbox"/> 5 Gang Getriebe | |

In SEAT Ibiza SXI kann man gerne über die attraktiven Angebote des SEAT Kredit-Bank GmbH der SEAT Leasing GmbH-Händlers-SEAT Versicherungs Service.

Handelsadressen erfahren Sie zum Ortstand unter 0521/93 705. Unter der vorherige Preisentlastung ab Importeur aus Überlieferung.

SEAT Ein Unternehmen der Volkswagen-Gruppe.

STRATEMANN

Detmolder Straße 351 · 33605 Bielefeld
Telefon (05 21) 2 50 11